

– Я верую в Россию, я верую в ее православие... Я верую в тело Христово... Я верую, что новое пришествие совершится в России... Я верую... – залепетал в исступлении Шатов.

– А в Бога? В Бога?

– Я... я буду веровать в Бога.

Ни один мускул не двинулся в лице Ставрогина. Шатов пламенно, с вызовом смотрел на него, точно сжечь хотел его своим взглядом» (Б. 201).

Перевод *В. Пирожковой*

Примечания

¹ См. главу 3.

² Цитирую по полному собранию сочинений Достоевского, изданному в Мюнхене (**R.Piper & Co**): «Братья Карамазовы» (Б.К.) – по изданию 1921 года, «Бесы» (Б.) – по изданию 1922 года, «Преступление и наказание» (Пр.) и «Подросток» (П.) по изданию 1922 года, «Идиот» (Ид.) – по изданию 1920 года. Купюры в цитируемом тексте обозначены многоточием. Там, где многоточие принадлежит Достоевскому, я ввел две точки.

³ Указанные Р.Гвардини номера страниц цитируемых произведений Достоевского заменены ссылками на соответствующие страницы русских изданий. При этом «Братья Карамазовы» цитируются по двухтомнику издательства «Художественная литература» (Л., 1970), «Преступление и наказание» – по десяти томному собранию сочинений Достоевского, выпущенному Государственным издательством художественной литературы (М., 1957), «Идиот», «Бесы» и «Подросток» – по полному собранию сочинений в 30-ти томах, изданному в Ленинграде («Наука», соответственно 1973–1975 гг.). – *Прим. перев.*